

# PART I / PARTIE I

Volume 34, No. 6 / Volume 34, n° 6

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2013-06-28

**ISSN 0225-5898 (Print)**  
**ISSN 2291-0409 (Online)**

## NOTICE

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 4th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

## AVIS

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 4<sup>e</sup> étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

## APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As chairperson of the Northwest Territories Egg Producers under the *Agricultural Products Marketing Act*:  
Président de l'Organisation des producteurs d'oeufs des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la commercialisation des produits agricoles* :**

WALLINGTON, Michael	Hay River	A-212-2013	2 years/2 ans	2013-04-01
---------------------	-----------	------------	---------------	------------

**As probation officers under the *Corrections Act*:  
Agents de probation en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

JEFFERD-MOORE, Brittenie	Inuvik	A-248-2013		2013-04-26
NAPIORKOWSKI, Marek	Hay River	A-249-2013	from/de 2013-06-01 to/à 2014-01-17	2013-06-01

**As Warden of the North Slave Correctional Centre under the *Corrections Act*:  
Administratrice du centre correctionnel du Slave Nord en vertu de la *Loi sur les services correctionnels* :**

RAVENSDALE, Margaret (Midge)	Yellowknife	A-216-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2014-05-07	2013-05-13
---------------------------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As acting Fire Marshal under the *Fire Prevention Act*:****Commissaire aux incendies par intérim en vertu de la *Loi sur la prévention des incendies* :**

STEBBING, Bruce	Yellowknife	A-240-2013	from/de 2013-05-15 to/à 2013-05-21	2013-05-15
-----------------	-------------	------------	---------------------------------------	------------

**As an issuer of marriage licences under the *Marriage Act*:****Délivreuse de licences de mariage en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

HARDISTY, Kathie M.	Fort Liard	A-215-2013		2013-04-19
---------------------	------------	------------	--	------------

**As a marriage commissioner under the *Marriage Act*:****Commissaire aux mariages en vertu de la *Loi sur le mariage* :**

BEAUDETTE, Margaret Ann	Hay River	A-214-2013		2013-04-19
-------------------------	-----------	------------	--	------------

**As Deputy Director under the *Mental Health Act*:****Directrice adjointe en vertu de la *Loi sur la santé mentale* :**

MACKEY, Kathleen	Yellowknife	A-213-2013		2013-04-29
------------------	-------------	------------	--	------------

**As inspectors under the *Pesticide Act*:****Inspecteurs en vertu de la *Loi sur les produits antiparasitaires* :**

MCDONALD, Laurel E.	Norman Wells	A-241-2013		2013-05-22
MCINNES, Bradley Richard	Yellowknife	A-242-2013		2013-05-22
VOUDRACH, Paul	Inuvik	A-243-2013		2013-05-22

**As public health officers under the *Public Health Act*:****Administrateurs de la santé publique en vertu de la *Loi sur la santé publique* :**

SEDDON, Laura	Yellowknife	A-250-2013		2013-05-23
WANSBROUGH, Patrick	Yellowknife	A-251-2013		2013-05-27

**As Social Welfare Officers for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:****Agentes du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

BOWDEN, Meghan	Yellowknife	A-246-2013		2013-05-23
CIBOCI, Katherine	Inuvik	A-247-2013		2013-05-23

**As park officers under the *Territorial Parks Act*:****Agents des parcs en vertu de la *Loi sur les parcs territoriaux* :**

ANTOINE, Ron	Hay River	A-229-2013		2013-05-21
BLYTH, Michael	Fort Simpson	A-230-2013	from/de 2013-05-01 to/à 2013-10-31	2013-05-01
HAMLIN, Paul	Yellowknife	A-231-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2013-10-31	2013-05-13
HURST, Madison	Yellowknife	A-232-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2013-10-31	2013-05-13
MADSEN, Lukas	Yellowknife	A-233-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2013-10-31	2013-05-13

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
REDSHAW, Robert Paul	Yellowknife	A-234-2013		2013-05-21
ROSSOUW, Max	Yellowknife	A-235-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2013-10-31	2013-05-13
SCHMITZ, Marc Mathias	Hay River	A-236-2013		2013-05-21
STORM, Marion	Fort Simpson	A-237-2013		2013-05-21
TOURANGEAU, Chris	Yellowknife	A-238-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2013-10-31	2013-05-13
WILLIAMS, James	Yellowknife	A-239-2013	from/de 2013-05-13 to/à 2013-10-31	2013-05-13

**As tourism officers under the *Tourism Act*:  
Agents de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

BECK, Brent	Yellowknife	A-220-2013		2013-05-17
BLYTH, Michael	Fort Simpson	A-221-2013	from/de 2013-05-01 to/à 2013-10-31	2013-05-01
KELLY, Claudia	Yellowknife	A-222-2013		2013-05-17
LIZOTTE, Amy	Yellowknife	A-223-2013	from/de 2013-05-01 to/à 2014-03-31	2013-05-01
MCLEOD, Michael	Fort Providence	A-224-2013	from/de 2013-05-01 to/à 2013-10-31	2013-05-01
MCLEOD, Preston	Fort Simpson	A-225-2013		2013-05-17
SCHMITZ, Marc Mathias	Hay River	A-226-2013		2013-05-17
STORM, Marion	Fort Simpson	A-227-2013		2013-05-17
THISTLE, Jennifer	Fort Simpson	A-228-2013	from/de 2013-05-01 to/à 2013-10-31	2013-05-01

**As an officer under the *Waste Reduction and Recovery Act*:  
Agent d'exécution en vertu de la *Loi sur la réduction et la récupération des déchets* :**

SUIRKO, Jordyn	Norman Wells	A-219-2013		2013-05-21
----------------	--------------	------------	--	------------

**As a wildlife guardian under the *Wildlife Act*:  
Garde-chasse en vertu de la *Loi sur la faune* :**

HENDRI, Kara	Norman Wells	A-244-2013	from/de 2013-05-01 to/à 2013-08-20	2013-05-01
--------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As a wildlife officer under the *Wildlife Act*:  
Agent de la faune en vertu de la *Loi sur la faune* :**

SUIRKO, Jordyn	Norman Wells	A-245-2013		2013-05-23
----------------	--------------	------------	--	------------

**As a member of the Aklavik Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):  
Membres du comité de justice pour la jeunesse d'Aklavik en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :**

OMILGOITUK, Jimmy	Aklavik	A-218-2013	3 years/3 ans	2013-05-15
-------------------	---------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As a member of the Fort Good Hope Youth Justice Committee under the Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada):**

**Membres du comité de justice pour la jeunesse de Fort Good Hope en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :**

KELLY, Elizabeth	Fort Good Hope	A-217-2013	3 years/3 ans	2013-05-15
------------------	----------------	------------	---------------	------------

**As youth workers under the Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada):**

**Délégués à la jeunesse en vertu de la Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) :**

JEFFERD-MOORE, Brittenie	Inuvik	A-252-2013		2013-04-26
NAPIORKOWSKI, Marek	Hay River	A-253-2013	from/de 2013-06-01 to/à 2014-01-17	2013-06-01

---

REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

---

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
----------	-------------------------------------	--	--

**PESTICIDE ACT - inspector**

**LOI SUR LES PRODUITS ANTIPARASITAIRES - inspecteur**

CHAMBERS, Jamie David	AR-093-2013	2013-06-01	A-216-2007
-----------------------	-------------	------------	------------

**PUBLIC HEALTH ACT - public health officer**

**LOI SUR LA SANTÉ PUBLIQUE - administratrice de la santé publique**

WHITE, Wanda	AR-081-2013	2013-05-25	A-480-2011
--------------	-------------	------------	------------

**PUBLIC UTILITIES ACT - temporary member of the Public Utilities Board**

**LOI SUR LES ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC - membre temporaire de la Régie des entreprises de service public**

ACORN, Joe	AR-088-2013	2013-04-01	A-175-2013
------------	-------------	------------	------------

**TERRITORIAL PARKS ACT - park officers**

**LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX - agents des parcs**

KENDI, Keith	AR-084-2013	2013-05-21	A-482-2012
MICHAUD, Raquel Marie	AR-085-2013	2013-05-21	A-312-2008
SCHMITZ, Marc Mathias	AR-086-2013	2013-05-21	A-327-2008
VEITCH, Alasdair	AR-087-2013	2013-05-21	A-490-2012

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
<b>TOURISM ACT - tourism officers</b> <b>LOI SUR LE TOURISME - agents de tourisme</b>			
COADY, Luke	AR-082-2013	2013-05-17	A-240-2011
MICHAUD, Raquel	AR-083-2013	2013-05-17	A-244-2011
<b>WASTE REDUCTION AND RECOVERY ACT - officers</b> <b>LOI SUR LA RÉDUCTION ET LA RÉCUPÉRATION DES DÉCHETS - agents d'exécution</b>			
CHAMBERS, Jamie	AR-092-2013	2013-05-29	A-405-2005
PENNYCOOK, Kelly	AR-091-2013	2013-05-16	A-055-2013
<b>WILDLIFE ACT - wildlife guardian</b> <b>LOI SUR LA FAUNE - garde-chasse</b>			
PIERROT, Morgan Brent	AR-089-2013	2013-05-21	A-026-2012
<b>WILDLIFE ACT - wildlife officer</b> <b>LOI SUR LA FAUNE - agente de la faune</b>			
PENNYCOOK, Kelly	AR-090-2013	2013-05-16	A-056-2013

---



---

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

---



---

**BUSINESS CORPORATIONS ACT**  
**LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):**  
**AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
<b>PELICAN RAPIDS DEVELOPMENTS LTD.</b>	500246	21 McBryan Drive Hay River NT X0E 0R3	2013-05-24
<b>821468 N.W.T. LTD.</b>	501468	21 McBryan Drive Hay River NT X0E 0R3	2013-05-24
<b>5784 N.W.T. LTD.</b>	505784	21 McBryan Drive Hay River NT X0E 0R3	2013-05-24
<b>506639 N.W.T. LTD.</b>	506639	Box 383 5016-47th Street Yellowknife NT X1A 2N3	2013-05-03
<b>ISTONESMITHS LTD.</b>	506640	Box 2563 608, 4503-52nd Avenue Yellowknife NT X1A 2P9	2013-05-06

<b>NAHA / RYFAN LTD.</b>	506641	Box 1835 9 Nahanni Drive Yellowknife NT X1A 2P4	2013-05-08
<b>TREK ENTERPRISES INCORPORATED</b>	506642	3rd Floor, 4401-50th Avenue Yellowknife NT X1A 2N2	2013-05-10
<b>DC PROCUREMENT MANAGEMENT SERVICES LTD.</b>	506643	171 Wilkinson Crescent Yellowknife NT X1A 3V2	2013-05-13
<b>TLICHO QUANTUM MURRAY INCORPORATED</b>	506644	Box 1567 100 Borden Drive, Bay 25 Stanton Plaza Yellowknife NT X1A 2P2	2013-05-17
<b>PAUL BROS NEXTREME INC.</b>	506645	Box 566 7 & 9 Melville Drive Yellowknife NT X1A 2N4	2013-05-22
<b>NUT BAR INCORPORATED</b>	506646	Box 20107 300A - 4401-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3X8	2013-05-23
<b>METIS TRADES SHOP LTD.</b>	506647	Box 1107 25 Camsell Street Fort Smith NT X0E 0P0	2013-05-23
<b>WRNS LTD.</b>	506648	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2013-05-31
<b>D &amp; G HOLDINGS LTD.</b>	506649	Box 2910 5107-53rd Street Yellowknife NT X1A 2R2	2013-05-31

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 179(2) and 13(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragraphes 179(2) et 13(4)] :**

Former Name/ Ancienne dénomination sociale	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name/ Nouvelle dénomination sociale	Date of Change/ Date du changement
<b>6369 N.W.T. LTD.</b>	506369	<b>CLADDAGH INVESTMENTS CORPORATION</b>	2013-05-03

<b>506493 N.W.T. LTD.</b>	506493	<b>DENENDEH EXPLORATION AND MINING COMPANY</b>	2013-05-01
---------------------------	--------	--	------------

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:  
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou  
article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
<b>PELICAN RAPIDS DEVELOPMENTS LTD.</b>	500246	2013-05-24
<b>821468 N.W.T. LTD.</b>	501468	2013-05-24
<b>5784 N.W.T. LTD.</b>	505784	2013-05-24
<b>CLADDAGH INVESTMENTS CORPORATION</b>	506369	2013-05-03
<b>DENENDEH EXPLORATION AND MINING COMPANY</b>	506493	2013-05-01
<b>NORTHERN STAR AVIATION SERVICES INC.</b>	506512	2013-05-01

**NOTICES OF OF RESTATEMENT OF ARTICLES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS  
[subsection 182(3)]:  
AVIS DE MISE À JOUR DES STATUTS CONSTITUTIFS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES  
[paragraphe 182(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Restatement/ Date de la mise à jour
<b>PELICAN RAPIDS DEVELOPMENTS LTD.</b>	500246	2013-05-24
<b>821468 N.W.T. LTD.</b>	501468	2013-05-24
<b>5784 N.W.T. LTD.</b>	505784	2013-05-24

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:  
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
<b>COLVILLE LAKE ENERGY SERVICES LTD.</b>	505482	2013-05-16

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:**  
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
<b>YELLOWKNIFE INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND LEASE LTD.</b>	504849	2013-05-14
<b>ARCTIC LANDS INC.</b>	505058	2013-05-06
<b>DRDC CONSTRUCTION LTD.</b>	505061	2013-05-24
<b>LINCO'S POTTERY NOOK LTD.</b>	505535	2013-05-14
<b>MAFIC DEVELOPMENTS INC.</b>	505545	2013-05-01

**NOTICES OF INTENT TO DISSOLVE TERRITORIAL CORPORATIONS [subsections 214(2), 214(3), 214(4) or 214(5)]:**  
**AVIS D'INTENTION DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragrapes 214(2), 214(3), 214(4) ou 214(5)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
<b>994486 N.W.T. LIMITED</b>	504486	2013-04-10
<b>5151 N.W.T. LTD.</b>	505151	2013-05-09
<b>WESTERN ARCTIC DENTAL GROUP LTD.</b>	502860	2013-05-14
<b>5102 N.W.T. LTD.</b>	505102	2013-05-14
<b>5397 N.W.T. LTD.</b>	505397	2013-05-16
<b>PEHDZEH KI CONTRACTORS LTD.</b>	504576	2013-05-22

**NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:**  
**AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
<b>4601 N.W.T. LTD.</b>	504601	2013-05-08
<b>FELIX WOOD PRODUCTS OF CANADA INC.</b>	504964	2013-05-09
<b>JTK MECHANICAL LTD.</b>	505290	2013-05-09
		2013-05-09



<b>RIVERSIDE ENTERPRISES LTD.</b>	505467	2013-05-09
<b>GARY'S BARBER SHOP 2007 LTD.</b>	505855	2013-05-09
<b>6011 N.W.T. LTD.</b>	506011	2013-05-09
<b>SIHAM PROFESSIONAL CORPORATION</b>	506155	2013-05-09
<b>6180 N.W.T. LTD.</b>	506180	2013-05-09
<b>VENTEK ENTERPRISES INC.</b>	506337	2013-05-09

**NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:  
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Jurisdiction/ Autorité législative	Date of Registration/ Date de l'enregistrement
<b>BURNS &amp; WILCOX CANADA, ULC</b>	610942	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	British Columbia	2013-05-02
<b>GOODREID INVESTMENT COUNSEL CORP. / CONSEILLERS EN PLACEMENT GOODREID CORP.</b>	610943	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2013-05-07
<b>OMNITRACS CANADA INC.</b>	610944	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2013-05-07
<b>SENSORMATIC CANADA INCORPORATED / SENSORMATIC CANADA INCORPORÉE</b>	610946	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Ontario	2013-05-08
<b>SCOTT A. WATSON PROFESSIONAL CORPORATION</b>	610947	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2013-05-08
<b>GLENCORE LTD.</b>	610949	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Switzerland	2013-05-09
<b>GREGORY D.G. SIM PROFESSIONAL CORPORATION</b>	610950	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2013-05-10

<b>AFFIRM FINANCIAL SERVICES INC. / SERVICES FINANCIERS AFFIRM INC.</b>	610951	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-05-10
<b>BERTLING LOGISTICS CANADA LTD.</b>	610953	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-05-14
<b>CIS CANADIAN INSURANCE SERVICES CORP.</b>	610954	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	Ontario	2013-05-15
<b>GPL ASSURANCE INC.</b>	610956	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Quebec	2013-05-16
<b>MOLSON CANADA COMPANY</b>	610959	Box 818 200, 4915-48th Street YK Centre East Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2013-05-23
<b>GROUPE SOLUTION COLLECT SOLU INC.</b>	610960	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-05-24
<b>ROYAL PREMIUM BUDGET CANADA, ULC</b>	610961	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	British Columbia	2013-05-27
<b>CANADA-REPORTS, ULC</b>	610962	Suite 802 Northwest Tower 5201-50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	British Columbia	2013-05-27
<b>BRIDGINGFINANCE INC.</b>	610963	601, 4920-52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2013-05-28
<b>SNAP AUTO FINANCE CORP.</b>	610964	205, 5105-50 Street Yellowknife NT X1A 1S1	British Columbia	2013-05-28

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:  
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation/ Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	New Name of Corporation/ Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date/ Date de prise d'effet
<b>FIRST DATA LOAN COMPANY, CANADA / SOCIETE DE PRET FIRST DATA, CANADA</b>	607087	<b>FIRST DATA CANADA LTD.</b>	2013-05-09

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:  
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
<b>MD PHYSICIAN SERVICES INC. / SERVICES AUX MEDECINS MD INC.</b>	610945	<b>608675: MD PHYSICIAN SERVICES SOFTWARE INC. / SERVICES AUX MÉDECINS MD - LOGICIELS INC.; 609822:MD PHYSICIAN SERVICES INC. / SERVICES AUX MEDECINS MD INC.;</b>	2013-03-01
<b>EXP SERVICES INC. / LES SERVICES EXP INC.</b>	610948	<b>610349: EXP SERVICES INC. / LES SERVICES EXP INC.; DELSAER- GESTIONNAIRE DE PROJETS INC. GEODEFOR INC.</b>	2013-04-01
<b>FMC TECHNOLOGIES CANADA LTD.</b>	610952	<b>610720: PURE ENERGY SERVICES LTD.; FMC TECHNOLOGIES CANADA HOLDINGS INC.</b>	2012-10-01
<b>NATIONAL SAFETY ASSOCIATES OF CANADA INC. / NSA CANADA INC.</b>	610955	<b>606550: NATIONAL SAFETY ASSOCIATES OF CANADA INC. / NSA CANADA INC.; 2324095 ONTARIO INC.</b>	2012-05-03
<b>SANJEL CANADA LTD.</b>	610957	<b>608983: 1272636 ALBERTA LTD.; 608881: SANJEL CANADA LTD.;</b>	2013-05-01
<b>NILEX INC.</b>	610958	<b>603843: NILEX INC.; CHASEFIELD INDUSTRIES LTD.</b>	2013-04-30

**NOTICES OF PROPOSED CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS  
[paragraph 294(3)b):**

**AVIS DE PROJET D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
EXTRATERRITORIALES [alinéa 294(3)(b):**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Notice/ Date de l'avis
<b>WALKER CREDIT CANADA LIMITED</b>	607194	2013-05-09
<b>ENCORE RENAISSANCE RESOURCES CORP.</b>	607594	2013-05-09
<b>CONSBEC INC.</b>	607951	2013-05-09
<b>COLDMATIC REFRIGERATION PRODUCTS CORP.</b>	608673	2013-05-09
<b>COLDMATIC BUILDING SYSTEMS CORP.</b>	608672	2013-05-09
<b>AGS RESOURCE 2007-1 GP INC. / COMMANDITE RESSOURCE AGS 2007-1 INC.</b>	609103	2013-05-09
<b>TOTAL E&amp;P CANADA LTD.</b>	609756	2013-05-09
<b>SHEAR DIAMONDS (NUNAVUT) CORP.</b>	610190	2013-05-09
<b>SHEAR DIAMONDS LTD.</b>	609045	2013-05-10
<b>GROLIER LIMITED / GROLIER LIMITEE</b>	603462	2013-05-10

**NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS  
[subsection 294(6):**

**AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES  
[paragraphe 294(6):**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Cancellation/ Date de l'annulation
<b>WESTERN HEALTH PLANNING ASSOCIATES LTD.</b>	605224	2013-05-10
<b>BROOKFIELD GLOBAL RELOCATION SERVICES 2 LIMITED / SERVICES GLOBAUX DE RELOGEMENT BROOKFIELD 2 LIMITÉE</b>	606079	2013-05-29

<b>MF GLOBAL CANADA CO./MF GLOBAL CANADA CIE.</b>	607929	2013-05-10
<b>ENERGI OF CANADA LTD.</b>	610561	2013-05-17
<b>IBFX CANADA LIMITED</b>	610642	2013-05-27
<b>NEWNORTH PROJECTS LTD.</b>	610710	2013-05-01

**NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS  
[subsection 295(2)]:**

**AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS  
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2)]:**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Reinstatement/ Date de la remise en vigueur
<b>VELOCITY EXPRESS CANADA LTD.</b>	608354	2013-05-27

**SOCIETIES ACT  
LOI SUR LES SOCIÉTÉS**

**NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:  
AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name/ Dénomination sociale	Incorporation No./ N° de constitution	Location of Operations/ Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date/ Date de constitution
<b>THE NORTHWEST TERRITORIES WARRIORS SOCIETY</b>	701895	Yellowknife	2013-05-06
<b>SISTER CELESTE CHILD DEVELOPMENT CENTRE</b>	701896	Tulita	2013-05-09
<b>PINE POINT REUNION COMMITTEE</b>	701897	Hay River	2013-05-14

## GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

**CHANGE OF NAME ACT**

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act:

<b>FORMER SURNAME/GIVEN NAMES</b>	<b>DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy)</b>	<b>COMMUNITY OF RESIDENCE</b>	<b>REVISED NAME (SURNAME/GIVEN)</b>	<b>EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy)</b>
Tumma/Jeffrey Adam	30/07/1953	Inuvik	Amos/Jeffrey Adam	03/05/2013
Francis/Kerby James	28/07/1968	Hay River	Francis/James Kerby	08/05/2013
Rabasca/Joachim	10/02/1952	Gamétì	Rabasca/Joachim	16/05/2013
Sanguéz/Vanissea Bell	08/04/1988	Jean Marie River	Sanguéz, Vanessa Bella	23/05/2013
Dill/Rebecca Marie	03/07/1966	Ulukhaktok	Dylanger/Rebecca Marie	24/05/2013
Siakuluk/Jennifer Marie	15/03/1992	Yellowknife	Eagle/Jennifer Marie	30/05/2013

**LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM**

Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

<b>ANCIEN NOM DE FAMILLE/ ANCIENS PRÉNOMS</b>	<b>DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)</b>	<b>COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE</b>	<b>NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)</b>	<b>DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)</b>
Tumma/Jeffrey Adam	30/07/1953	Inuvik	Amos/Jeffrey Adam	03/05/2013
Francis/Kerby James	28/07/1968	Hay River	Francis/James Kerby	08/05/2013
Rabasca/Joachim	10/02/1952	Gaméti	Rabasca/Joachim	16/05/2013
Sanguéz/Vanissea Bell	08/04/1988	Jean Marie River	Sanguéz, Vanessa Bella	23/05/2013
Dill/Rebecca Marie	03/07/1966	Ulukhaktok	Dylanger/Rebecca Marie	24/05/2013
Siakuluk/Jennifer Marie	15/03/1992	Yellowknife	Eagle/Jennifer Marie	30/05/2013

**EVIDENCE ACT  
LOI SUR LA PREUVE**

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:  
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	BARBOUR, Shona Lynn	Inuvik
b)	BARNES, Jerimiah Jr	Hay River
c)	BOUDREAU, Anne Rachel (R)	Hay River
d)	DARKU, Chasity Dawn Marie	Yellowknife
e)	DOYLE, James Aaron (R)	Yellowknife
f)	FOSTER, Daryle Wesely	Yellowknife
g)	JOHNSON, Mardell Lynn	Yellowknife
h)	KOLBACK, Brian Edward	Yellowknife
i)	LARMAN, Brian James	Inuvik
j)	LAROCQUE, Daniel	Yellowknife
k)	OUELLETTE, Darrin Allen	Yellowknife
l)	PETERSON, Lorraine Joyce (R)	Hay River
m)	RATTRAY, Heather Allyce	Yellowknife
n)	SCOTT, Erin Elizabeth (R)	Yellowknife

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:  
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	D'AIGLE, Yanik	Yellowknife
b)	DALEY BERNIER, Jennifer Grace (R)	Yellowknife
c)	DEEGAN, Victoria Frances	Hay River
d)	DUCKETT, Alison (R)	Yellowknife
e)	LENOIR, Anita (R)	Yellowknife
f)	MCLEOD, Shandel Renita	Aklavik
g)	MCPHERSON, Melissa Mary	Tulita
h)	ROUSSELLE, Natacha Marie	Yellowknife
i)	SITTICHINLI, Greta Anne Marie (R)	Inuvik
j)	SMITH, Trevor Wesley	Norman Wells
k)	STRYDE, Paul Harvey	Yellowknife
l)	TESTART, Kieron William Georges	Yellowknife
m)	VAN GENNE ROBB, Terena Jo-Ann (R)	Yellowknife
n)	ZIBOLENOVA, Adriana (R)	Yellowknife



---

---

**MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS**

---

---

**NOTICE****SAFETY ACT****NOTICE OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Personal Protective Equipment Commercial Diving Operations Code of Practice*;
- (b) the code of practice relates to sections 4 and 5 of the *Safety Act* and sections 38 and 484 of the *General Safety Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-1;
- (c) the effective date of the code is June 30, 2013; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: <http://www.wscc.nt.ca>

---

**AVIS****LOI SUR LA SÉCURITÉ****AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *Personal Protective Equipment Commercial Diving Operations Code of Practice*;
- b) le code de pratique s'applique aux articles 4 et 5 de la *Loi sur la sécurité* et aux articles 38 et 484 du *Règlement général sur la sécurité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-1;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 30 juin 2013;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : <http://www.wscc.nt.ca>

**NOTICE****SAFETY ACT****NOTICE OF CODES OF PRACTICE**

Notice is hereby given that a code of practice has been approved of and issued by the Chief Safety Officer in accordance with subsection 18(3) of the *Safety Act*, R.S.N.W.T. 1988,c.S-1.

The Chief Safety Officer, in accordance with subsection 18(4) of the Act, gives notice that

- (a) the code of practice is titled *Personal Protective Equipment Respiratory Protection Code of Practice*;
- (b) the code of practice relates to sections 4 and 5 of the *Safety Act* and sections 38, 55 and 56 of the *General Safety Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.S-1;
- (c) the effective date of the code is June 30, 2013; and
- (d) copies of this code can be obtained online from the Workers' Safety and Compensation Commission, at the following location: <http://www.wscn.nt.ca>

---

**AVIS****LOI SUR LA SÉCURITÉ****AVIS DE CODES DE PRATIQUE**

Avis est donné par les présentes qu'un code de pratique a été approuvé et émis par l'agent de sécurité en chef conformément au paragraphe 18(3) de la *Loi sur la sécurité*, L.R.T.N.-O. 1988, ch. S-1.

Conformément au paragraphe 18(4) de la Loi, l'agent de sécurité en chef avise que :

- a) le code de pratique s'intitule *Personal Protective Equipment Respiratory Protection Code of Practice*;
- b) le code de pratique s'applique aux articles 4 et 5 de la *Loi sur la sécurité* et aux articles 38, 55 et 56 du *Règlement général sur la sécurité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-1;
- c) la date d'entrée en vigueur du code est le 30 juin 2013;
- d) il est possible d'obtenir des exemplaires du code en ligne auprès de la Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs, à l'adresse suivante : <http://www.wscn.nt.ca>

---

---

**ERRATUM**

---

---

In the 2012 *Northwest Territories Gazette*, published in Part 1, Volume 33, No. 8, the Notice of Codes of Practice under the *Safety Act*, page 174: paragraph (b) should be deleted and corrected as follows:

- (b) the code of practice relates to sections 465 to 483 of the *General Safety Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c S-1;

Dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* de 2012, publié dans la partie 1, volume 33, n° 8, l'avis de codes de pratique en vertu de la *Loi sur la sécurité*, page 175 : l'alinéa b) devrait être supprimé et corrigé de la façon suivante:

- b) le code de pratique s'applique aux articles 465 à 483 du *Règlement général sur la sécurité*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. S-1;

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2013©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2013©

---

